

MINI ANTENA TV

Antena Digital de Interior para TDT



AN 0267 L

Esta es una antena especial para TDT.

Mini Antena plana para recepción sin interferencias de señal de TV digital VHF y UHF, en núcleos urbanos y periferia. La antena dispone de una amplificación máxima de 42 dB, que le proporciona una recepción de señal digital excepcional.

Contenido del embalaje:

1 x Antena
1 x Soporte
1 x Manual de instrucciones

Características especiales

Antena VHF/UHF para señales de TDT.
Tecnología de circuito SMD.
Indicador de encendido mediante LED azul.
Blindada para minimizar las interferencias.
Tamaño mini y diseño plano y moderno.
Amplificador integrado de alta ganancia y bajo ruido.
Alimentación a través del receptor TDT mediante el cable coaxial.
Colocación en vertical u horizontal para la mejor recepción posible.
Excelente recepción de señal digital, TDT y analógica.
Compatible con la señal digital terrestre de alta definición HDTV (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) y radio DAB.

Instrucciones de seguridad

- Por razones de seguridad y licencia (CE), las transformaciones y/o modificaciones del producto están prohibidas.
- Instalar fuera del alcance de los niños o animales.
- No intentar nunca abrir el dispositivo.
- Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por especialistas autorizados.
- No utilizar el producto si está dañado.
- No exponer el dispositivo a temperaturas elevadas, vibraciones fuertes o un fuerte stress mecánico.
- Guardar el embalaje y todo su contenido en un lugar seguro, ya que podría resultar peligroso al alcance de los niños.

Especificaciones técnicas

Rango de Frecuencia: VHF: 174-230 MHz
UHF: 470-790 MHz
Ganancia: VHF: 18 dB / UHF: 42 dB
Nivel de salida máximo: 96 dB μ V
Pérdida de retorno: 8 dB
Rango de temperatura de funcionamiento: 5 - 40 °C
Longitud del cable coaxial: 1,5 m.
Alimentación: DC 5V/40mA vía el receptor TDT
Conexión: IEC (conector hembra)
Factor de ruido: ≤ 3 dB

Modo de empleo

Para que la antena funcione correctamente, una alimentación de 5 V desde el receptor TDT es necesaria. Asegúrese de que dispone de un receptor TDT adecuado y de que esta función esté activada. Consulte el manual de instrucciones de su receptor para más detalles.

1. Primero conecte el cable de antena de su Mini Antena TV a la entrada de antena del receptor TDT.
2. Despues de conectar el cable de antena, el LED que se enciende en el lateral de la antena indica que está en funcionamiento. Si el LED no se enciende, asegúrese que el cable de antena esté bien conectado o que la función de alimentación por antena esté activada en su receptor.
3. Para una recepción de TDT óptima, deberá ajustar la colocación de la antena (vertical/horizontal) y la orientación de la misma hasta que la calidad de la señal sea la adecuada.

IOTECNIA, S.L.
C/ Puig dels Tudons, 6 · Barberà del Vallès (08210)
Barcelona (SPAIN) · MADE IN CHINA

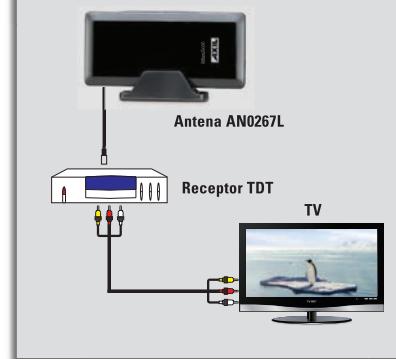
Recepción horizontal



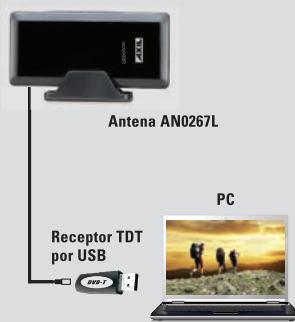
Recepción vertical



Alimentación vía receptor TDT



Alimentación vía receptor TDT USB



E) Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU en el sistema legislativo nacional (RD 208/2005), Se aplicará lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y las pilas recargables, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunitales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.



MINI ANTENNA TV

Digital Indoor Antenna for DVB-T



AN 0267 L

This is a special active DVB-T Mini Flat Antenna for trouble-free reception of digital VHF and UHF television signals in core and peripheral zones. The antenna features high amplification of up to 42 dB and provides outstanding digital reception.

Included in delivery:

1 x DVB-T Antenna
1 x pedestal
1 x operating instructions

Special features

VHF/UHF antenna for DVB-T SIGNALS
SMD circuit technology design
Blue LED power-on indicator
Shielded for minimum interference
Stylish and mini-sized flat-panel design
Built-in high gain and low noise amplifier
Powered by DTV set-top box via coaxial cable.
Horizontal or vertical positioning for best possible reception
Excellent reception for digital, freeview and analog TV signals
Compatible with HDTV of various digital terrestrial signal (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) and DAB radios

Safety instructions

- For reasons of safety and licensing (CE), unauthorised conversion and/or modification of the product is prohibited.
- Install out of reach of children or animals.
- Never attempt to open the device.
- Repairs may only be performed by authorised specialised staff!
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not expose the device to high temperatures and strong vibrations or high mechanical stress.
- Keep the packaging material in a safe place. It could become a dangerous toy for children.

Technical data

Frequency range: VHF:174-230MHz
UHF:470-790 MHz
Gain: VHF: 18dB; UHF:42dB
Max. Output level: 96dB μ V
Return loss: 8dB
Operating temperature range: 5-40°C
Coaxial connecting cable: 1.5m
Power supply: DC 5V/40mA via DTV set-top box
Connector: IEC-connector female
Noise Figure: \leqslant 3dB

Operating instructions

To operate the DVB-T Mini Antenna, a 5 V supply is required from the DVB-T receiver. Ensure that you have a suitable DVB-T receiver and that this function is switched on. Refer to the operating instructions of your DVB-T receiver for details.

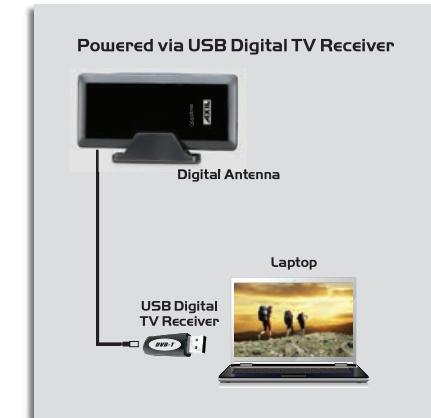
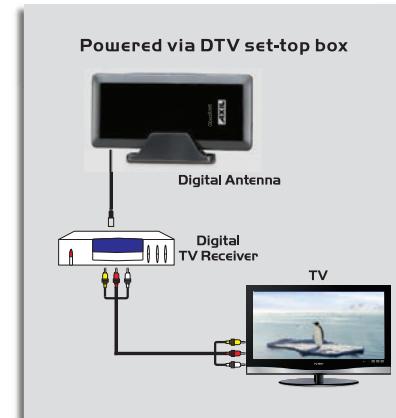
1. First connect the antenna cable of the DVB-T Mini Antenna to the antenna input jack of your DVB-T receiver.
2. After connecting the antenna cable, the LED illuminated on the side indicates that the device is ready. If the LED does not light up, please check that the antenna cable is properly connected and that the 5 V power supply on your DVB-T receiver is switched on.
3. For optimal DVB-T reception, the antenna is set up vertically or horizontally on a level surface and oriented for optimal signal quality.

IOTECNIA, S.L.
C/ Puig dels Tudons, 6 · Barberà del Vallès (08210)
Barcelona (SPAIN) · MADE IN CHINA

Horizontal reception



Vertical reception



(GB) Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU in the national legal system, the following applies: Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

MINI ANTENNE TV



Antenne d'Intérieure Numérique pour la TNT

AN 0267 L

C'est une Mini Antenne Plate active spécial DVB-T pour les problèmes de réception des signaux de télévision numérique VHF et UHF dans les zones noyau et périphérique. L'antenne dispose d'une haute amplification jusqu'à 42 dB et fournit une réception numérique exceptionnelle.

Inclus

1x Antenne DVB-T
1x Pied
1x Instructions de Mise en route

Caractéristiques Spéciales

Antenne VHF/UHF pour SIGNAUX DVB-T
Conception de technologie SMD du circuit
DEL Bleue d'indication d'allumage
Protégé pour un minimum d'interférences
Conception du panneau plat stylisé et de taille mini.
Amplificateur de haut gain et faible bruit intégré.
Alimenté par l'appareil TNT via le câble coaxial.
Installation horizontale ou verticale pour la meilleure
réception possible.
Excellent réception des signaux TV numériques et
analogiques.
Compatible avec les différents signaux numériques
terrestres pour TV HD (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC)
et radios DAB.

Instructions de Sécurité

- Pour des raisons de sécurité et de licence (CE), conversion et/ou modification non autorisé du produit est interdit.
- Installer hors de porté des enfants et des animaux.
- Ne jamais essayer d'ouvrir le produit.
- Les réparations ne peuvent être faites uniquement par une équipe de spécialistes autorisés.
- Ne pas utiliser le produit si il est endommagé.
- Ne pas exposer le produit à des températures élevées et de fortes vibrations ou des efforts mécaniques élevés.
- Garder l'emballage du matériel dans un endroit sûr. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants.

Donnée Technique

Bande de fréquence: VHF: 174-230 MHz
UHF: 470-790 MHz
Gain: VHF: 18 dB / UHF: 42 dB
Niveau de sortie max.: 96 dB μ V
Retour de perte: 8 dB
Bande de température de fonctionnement: 5-40 °C
Câble coaxial de connexion: 1.5 m
Alimentation: DC 5V/40mA via l'appareil de TNT
Connecteur: IEC-connecteur femelle
Facteur de bruit: < 3 dB

Instructions de Mise en route

Pour mettre en route la Mini Antenne DVB-T, une alimentation de 5V est requise depuis le récepteur DVB-T. Assurez-vous d'avoir un récepteur DVB-T approprié et que cette fonction est en marche. Référez-vous au manuel d'instructions de votre récepteur pour les détails.

1. D'abord connecter le câble d'antenne de la Mini Antenne DVB-T à la prise d'entrée antenne de votre récepteur DVB-T.
2. Une fois le câble antenne connecté, la DEL s'illumine sur le côté indiquant que le produit est prêt. Si la DEL ne s'allume pas, veuillez vérifier que le câble d'antenne est correctement connecté et que l'alimentation 5V de votre récepteur DVB-T est en marche.
3. Pour une réception DVB-T optimale, l'antenne est réglé horizontalement ou verticalement sur une surface plate et orientée pour avoir un signal optimal.

IOTECNIA, S.L.
C/ Puig dels Tudons, 6 · Barberà del Vallès (08210)
Barcelona (SPAIN) · MADE IN CHINA

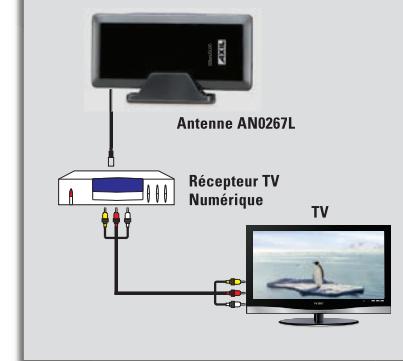
Réception Horizontale



Réception Verticale



Alimenter via récepteur TNT



Alimenter via Récepteur TNT USB



Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées. Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son emballage et/ou son étiquette indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.



MINI ANTENNA TV

Antenna Digitale da Interno per DVB-T



AN 0267 L

Questo prodotto è una speciale Mini antenna compatta attiva per il DVB-T per la ricezione del segnale televisivo digitale in VHF e UHF. L'antenna ha una forte amplificazione di segnale fino a 42 dB e garantisce una eccezionale ricezione digitale.

Incluso nella confezione

1x Antenna DVB-T
1x Base di appoggio
1x Manuale di istruzioni

Caratteristiche

Antenna VHF/UHF per il segnale DVB-T.
Design dei circuiti in tecnologia SMD.
LED blu di accensione.
Schermata per minime interferenze.
Design di stile e formato mini.
Amplificatore integrato ad alto guadagno e minimo rumore.
Alimentabile attraverso il ricevitore DTV attraverso cavo coassiale.
Montaggio orizzontale o verticale per permettere la migliore ricezione.
Ricezione digitale eccellente, canali free e segnale TV analogico.
Compatibile con il segnale HDTV, vari formati digitali terrestri(DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) e radio DAB.

Istruzioni di sicurezza

- Per motivi di sicurezza e accordi della comunità europea, sono proibite conversioni e/o modifiche non autorizzate al prodotto.
- Installare fuori dalla portata di bambini ed animali.
- Mai cercare di aprire il prodotto.
- La riparazione deve essere effettuata solo da riparatori autorizzati.
- Non usare il prodotto se danneggiato.
- Non esporre il prodotto ad alte temperature, forti vibrazioni o a forti stress meccanici.
- Tenere la confezione in un posto sicuro. Potrebbe diventare un gioco pericoloso per i bambini.

Caratteristiche Tecniche

Range Frequenze: VHF: 174-230 Mhz
UHF: 470-790 Mhz
Guadagno: VHF: 18 dB / UHF: 42 dB
Livello Uscita Max: 96 dBuV
Perdita in ritorno: 8 dB
Cavo Coassiale di collegamento: 1,5 m
Alimentazione: DC 5V/40mA dal decoder DTV
Connettore: Connettore femmina - IEC
Rumore: ≤ 3 dB

Istruzioni Operative

Per poter usare la Mini antenna DVB-T è necessario che il vostro decoder possa fornire l'alimentazione a 5V. Assicurarsi che il vostro decoder abbia questa funzione e che sia accesa sullo stesso. Fare riferimento al manuale di istruzioni del vostro decoder per maggiori dettagli.

1. Collegare il cavo antenna dell'antenna Mini DVB-T all'ingresso antenna del decoder.
2. Dopo la connessione il LED di stato sul decoder si dovrebbe illuminare, indicando che il dispositivo è pronto per l'uso. Se il LED non dovesse accendersi controllare che il cavo antenna sia correttamente collegato e che la funzione di alimentazione tramite antenna sia accesa sul decoder.
3. Per una perfetta ricezione del segnale DVB-T l'antenna dovrà essere posizionata su una superficie piana in posizione verticale o orizzontale e diretta verso il segnale di qualità maggiore.

IOTECNIA, S.L.

C/ Puig dels Tudons, 6 · Barberà del Vallès (08210)
Barcelona (SPAIN) · MADE IN CHINA

Ricezione Orizzontale



Ricezione Verticale



Alimentazione dal decoder DTV



Alimentazione dal ricevitore TV digitale USB



Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere considerati rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta collettiva preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Dal riciclo, e re-utilizzo del materiale o altre forme di utilizzo di dispositivi obsoleti, voi renderete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.



MINI ANTENA TV

Antena Digital do Interior para TDT



AN 0267 L

É uma Mini Antena Plana activa especial DVB-T para os problemas de receção dos sinais de televisão digital VHF e UHF nas zonas centro e periféricas. A antena dispõe de uma amplificação elevada até a 42 dB e fornece uma receção digital excepcional.

Incluídos

1x Antena DVB-T
1x Pé
1x Instrução de funcionamento

Características especiais

Antena VHF/UHF para SINAIS DVB-T
Concepção de tecnologia SMD do circuito
DEL Azul de indicação de ligação
Protegido para um mínimo de interferências
Concepção do painel plano stylisé e dimensão mini.
Amplificador de alto ganho e fraco ruido integrado
Alimentado pelo aparelho TDT via o cabo coaxial.
Instalação horizontal ou vertical para a melhor recepção possível.
Compatível com os diferentes sinais digital terrestros para TV HD (DVB- DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) e rádios ATMOSFERA.

Instruções de segurança

- Por razões de segurança e licença (CE), não é autorizado e é proibido a conversão ou modificação do produto..
- Instalar fora das crianças e os animais
- Nunca tentar abrir o produto.
- Reparar unicamente por uma equipa de especialistas autorizados.
- Não utilizar o produto se for danificado.
- Não expôr o produto à temperaturas elevadas e fortes vibrações ou esforços mecânicos elevados.
- Guardar a embalagem numa lugar certo. Poderia ficar um brinquedo perigoso para as crianças.

Dado Técnico

Banda de frequência: VHF: 174-230 MHz
UHF: 470-790 MHz
Ganho: VHF: 18 dB / UHF: 42 dB
Nível de saída máximo: 96 dB μ V
Regresso de perca: 8 dB
Banda de temperatura de funcionamento: 5 - 40 °C
Cabo coaxial de conexão: 1.5 m
Alimentação: Cd 5V/40mA via o aparelho de TDT
Conector: IEC- conector fêmea
Fator de ruido: ≤ 3 dB

Instruções de funcionamento

Para pôr em funcionamento a Mini Antena DVB-T, uma alimentação de 5V é requerida desde o receptor DVB-DVB-T. Assegurar-se de ter um receptor DVB-T adequado e que esta função está ligada. Ler ao manual de instruções do vosso receptor para os detalhes.

1. Primeiro conectar o cabo de Mini Antena DVB- DVB-T à tomada de entrada da antena do vosso receptor DVB-T.
2. Uma vez o cabo da antena conectado, a DEL ilumina-se sobre o lado indicando que o produto está pronto. Se DEL não se acender, verificar que o cabo de antena é conectado corretamente e que a alimentação 5V do vosso receptor DVB-T está ligado.
3. Para uma recepção DVB- DVB-T óptima, a antena é regulada horizontal ou verticalmente sobre uma superfície plana e orientada para ter um sinal óptimo.

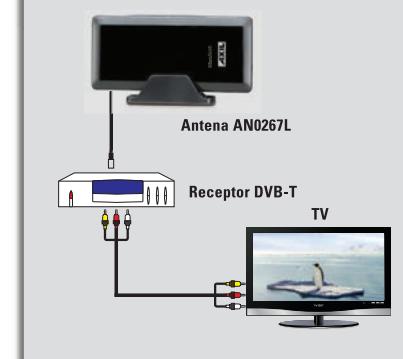
Recepção horizontal



Recepção vertical



Alimentado via receptor DVB-T



Alimentado via receptor DVB-T USB



IOTECNIA, S.L.
C/ Puig dels Tudons, 6 · Barberà del Vallès (08210)
Barcelona (SPAIN) · MADE IN CHINA



(P) Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:
Todos os aparelhos eléctricos e electrónicos não podem ser despejados juntamente com o lixo doméstico.
Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.